This Pamphlet to the Reader.

COndemne me not before ye trie,
my cause in euerie part:
Reason and Truth, will pleade for me,
vse you an vpright hart.

My Brother (booke at large) can tell,
if you haue any doubt,
And can make answere verie well
that I do go about,

To shew my Father is but poore,
and lacketh wherewith he might
Set forth my Brother me before,
most comely to your sight.

My Sister (Grammer) lieth at home,
abyding my good chaunce:
If I spéede ill, she will then mourne,
and neuer hir aduaunce.

My Cousin Dictionarie too,
I know doth lack me much,
Whose second chéefe part, many know
deformde with byle and botch.

If good luck happen vnto me,
the true picture of voice:
Greater things also staide wilbe,
all England will reioice.

The youth therein will me embrace,
whose gaine I wholie séeke:
The parents purse will finde much ease,
erst was there neuer like.

God graunt my Father be in place,
if I be offerd wrong,
Rightly t'enforme hir Noble grace,
whom I with to reigne long,

In ioyfull state and prosperous healthy,
Elizabeth by name,
Most vertuous Prince for Englands wealth,
Long liue to reign. Amen.

This Pamphlet to the Reader.

COndemne me not before ye trie,
my cause in euerie part:
Reason and Truth, will pleade for me,
vse you an vpright hart.

My Brother (booke at large) can tell,
if you haue any doubt,
And can make answere verie well
that I do go about,

To shew my Father is but poore,
and lacketh wherewith he might
Set forth my Brother me before,
most comely to your sight.

My Sister (Grammer) lieth at home,
abyding my good chaunce:
If I spéede ill, she will then mourne,
and neuer hir aduaunce.

My Cousin Dictionarie too,
I know doth lack me much,
Whose second chéefe part, many know
deformde with byle and botch.

If good luck happen vnto me,
the true picture of voice:
Greater things also staide wilbe,
all England will reioice.

The youth therein will me embrace,
whose gaine I wholie séeke:
The parents purse will finde much ease,
erst was there neuer like.

God graunt my Father be in place,
if I be offerd wrong,
Rightly t'enforme hir Noble grace,
whom I with to reigne long,

In ioyfull state and prosperous healthy,
Elizabeth by name,
Most vertuous Prince for Englands wealth,
Long liue to reign. Amen.

A ſhort Introduction or guiding to print, write, and reade Ingliſh ſpeech:

conferred with the olde printing and writing: deuiſed by

VVilliam Bullokar:

4

And he that doubteth in any part thereof, ſhall be more fully ſatisfied by a booke deuiſed by the ſame Author at large, for the amendment of ortographie for Ingliſh ſpéech, which ſhall be imprinted ſhortly, which booke at large anſwereth all obiections, and openeth all doubts in this amendment of ortographie. So that this pamphlet is printed for a ſhort praiſe of the ſame worke at large, both for the ſhort ſhew of the vſe of that amendment, and a briefe collection (out of the ſame booke at large) of the commodities like to growe by the vſe of the ſame amendment: By the helpe whereof a ruled Grammer for Ingliſh is made (not yet in print): to the great helpe of a perfite Dictionarie in time to come, and alreadie purpoſed: To the perfite ſtaie and eaſie vſe of Ingliſh ſpéech, as long as letters endure, to no ſmall commoditie of this our nation, with great credit for Ingliſh ſpeech among all other ſtrange nations: hereunto alſo is added (at the end) the vſe of the ſame ortographie in writing eaſie to be followed of all writers.

Euen as printing to the world brought light:
So vnto Ingliſh this ſtarre ſhineth bright.
And as ſpeech was cauſe letters were deuizd,
So let them not from right ſpeech be diſgizd.

Printed at London, by
Henrie Denham.
1580.

A rul tw ynderſtand þis tabł folowing.

Þe námż of þe new letterż, ſett ynder þe hoȝt ſtrýkż, appèr by þe okd letterż oȝ ſillabłż, ſett ouer þe ſam hoȝt ſtrýkż. Þe ſoundż of hóż new letterż, appèr by þe okd ſingł letterż ouer þem, oȝ by þe ſillabł ouer þem, (þe vǫwel of þat ſillabł bèing left vnſoundęd and læuing out : eek, in theek) excèpt, þat hałf vǫwelż kèp ſuch vǫwelż hałf ſoundęd. And lýkwiż, þæż figurż in þe ſqárż ynder wȝýtń, may aid ón in þe rulż foȝ lærning þe okd, after hè haþ lærńęd þe new, þeir paierż appèr in þe pág folowing.

Þe tabł.

a / a	b / b	kée / c	cée / ċ	chée / ch	d / d	e : ea / e : æ	ée / ė
f / f	ga / g tyrń a into ċ.	gée / g	hée / h	i / i	k / k	l / l	yl / ł
m / m	ynn / ḿ	n / n	yn / ń	o / o	between o : ȩ : ł / ø	p / p	phée / þ
quée / q	r / r	er / ŕ	ſ / ſ	ſhée / ẖ	t / t	thée / ẗ	thæk / ẖ
v / v	ou / ṿ	vée / v̀	wée / w	whée / ẅ	r / ɾ	yée / y	zée / ż

Here followeth the short *Introduction.*

Queſtion.

Hǫw many letterȝ ſeruẽ foꝛ engliſh ſpẽch?

Anſwer.

Hær bẽ ſeuñ and hirty letterȝ, of ſeuñ and hirty ſeuẽral námȝ, agrẽing tw ſeuñ and hirty ſeuẽral ſoundȝ in voic̃, vzẽd in engliſh ſpẽch: bẽſyd he ſound of ſeuñ dikhongȝ.

Queſtion.

Wich bẽ hey?

Anſwer.

a. b. c. c̃. ch. d. e. e̊. f. g. g̃. h. i. l. ł. m. m̃. n. ñ. o. w. p. q. r. ſ. h. t. h. h. v. v. v̂. w. wh. x. y. ȝ. ynw hæȝ ár adẽd k. of he ſound of: c: and alſo: ẽ: of he ſound of: k: wih heir paierȝ, alſo: t́: (by it ſelf) of he ſound of: er.

Queſtion.

What mæn yẽ by ſaying wih heir paierȝ?

Anſwer.

Euery letter hat hah he nám and ſound of an ǫher letter, iȝ caẽd a paier tw ſych letter, wih whom it agrẽeh in nám and ſound, hoh heir figurȝ bẽ diuierȝ: aȝ appẽreh nert ſoloing bẽtwẽn he dobł prik.

Aa: Bb: Cc: C̃c̃: Ch ch: Dd: Eeæ: Ẽẽ: Ff: Gg: Ig̃: Hh: Iy: Kk: Ll: ł: Mm: m̃: Nn: ñ: Oo: w: Pp: Ff: Qq: Rrȝ: t́: Ssſz: Hh: Tt: Hy: Hȝ: Uvu: Hyuǫqꝙ: Ũv̂u̇: Ww: Wh wh: Xx: Yy: Zȝ.

Queſtion.

Hǫw many viǫwelȝ bẽ hær in engliſh ſpẽch?

Anſwer.

Anſwer.

Ħær be eſht vǫwelȝ in engliſh ſpech, ħat iȝ tw ſay: a: e: é: i: o: œ: v: ỵ: wiȝ ħeir paierȝ.

Meſtion.

Ħǫw many ħakt vǫwelȝ be ħær?

Anſwer.

Ħær be ſower ħakt vǫwelȝ, ħat iȝ tw ſay: ŕ: ń: ǵ: ć:

Meſtion.

Ẅat ár al ħe ǫħer letterȝ cakẹd?

Anſwer.

Al ħe ǫħer letterȝ ár cakẹd conſonantȝ, bicauȝ ħey can not be ſoundẹd in any woȝd oȝ ſillabl, except ón of ħe vǫwelȝ abou ſaiẹd, oȝ ón of ħe paierȝ of ħóȝ vǫwelȝ be in ħe ſám woȝd oȝ ſillabl.

Meſtion.

Ẅat vǫwelȝ be of long ſoȝnd?

Anſwer.

Ħæȝ ħȝe vǫwelȝ: é: œ: v: (cakẹd long v:) ár alẅay of long ſoȝnd: alſo: u: (cakẹd ħoȝt: u) and: æ: (cakẹd æ dikħong) be alẅay of long ſoȝnd.

Meſtion.

Ẅat vǫwelȝ be of ħoȝt ſoȝnd?

Anſwer.

Ħæȝ ſiui vǫwelȝ: a: e: (cakẹd e flat and ħoȝt): i (cakẹd i: ħoȝt) o: ỵ: (cakẹd, ỵ, long) be alẅay of ħoȝt ſoȝnd: alſo y: cakẹd, long: y: ų: (cakẹd, ħoȝt: ų) and: ǫ: (cakẹd roȝnd: ǫ): ꝙ: cakẹd, dobl: ꝙ: (and œ: cakẹd: œ, deryuatiu) be alẅay of ħoȝt ſoȝnd: except ón of ħæȝ accentȝ (ˊ) cakẹd ſingl accent (ˆ) cakẹd foȝkẹd accent (ˋ) cakẹd dobl accent be ſett ouer: a: e: y oȝ o: ħus: áâǎ: éêě: ýŷỳ: óôǒ: oȝ ħat: a: e: oȝ: y: be dobled, ħus, aa: ee: yi: oȝ: iy: foȝ ħen any of ħóȝ accentȝ, ouer any ſuch ħoȝt vǫwel, oȝ ħe dobling of ſuch ħoȝt vǫwel, cauȝeȝ ħe ſám vǫwel tw be ſoȝnded long, excepting alẅay, ħat ẅar any conſonant iȝ dobled, ħe vǫwel oȝ dobl vǫwel going nert beforȝ, iȝ alẅay of ħoȝt ſoȝnd: and tw ħis end chefly, a conſonant iȝ dobled at ħe end of woȝdȝ, yet ſoȝndẹd aȝ ſingl:

gẽ : az of ẏe verb, tw hýd : hýdꝺ oz hýdꝺn̄ : of tw flýd : flýdꝺ oz flýdꝺn̄ : of tw být : býtt̄n̄ : And if : ea : e : oz æ : be ẏe next vowel oz dikẏong beſoz ſuch dowbl conſonant, ẏen iz : ea : (cakꝺ : e : dikẏong) e : (cakꝺ ſingl e) oz : æ : (cakꝺ æ dikẏong) ſoundꝺ flat and hozt, of ẏe ſound and tým of : e : az in heardꝺ : rædꝺ : ſpedꝺ : felt : met : mænt : of ẏe verbz tw hear : tw ræd : tw ſped : tw fel : tw met : tw mæn : and ſoundꝺ, az : herd : red : ſped : felt : met : ment.

Queſtion.

What iz cakꝺ a dikẏong?

Anſwer.

Wẏen two vowelz com togeẏer, and ár ſpeled togeẏer in ón fillabl, hoz two vowelz ſo ſoundꝺ togeẏer mák a dikẏong, and ár cakꝺ a dikẏong.

Queſtion.

How many dikẏongz be ẏær?

Anſwer.

Hær be ſeun̄ dikẏongz, ẏat iz tw ſay : ay : au : ey : eu : oy : ow : ow : tw ẏæz may be adꝺ : uy : ſeldom in ve : alſo, i : may be vzed in ẏe plac of : y : and ſo may : ẏ : in ẏe plac of : u :

Queſtion.

Dw no oẏer vowelz mák a dikẏong ẏen ẏey com togeẏer?

Anſwer.

Som tým oẏer vowelz ár ſpeled togeẏer in ón fillabl, alſo a hatꝺ vowel folowing an oẏer vowel, iz ſpeled and ſoundꝺ with ẏe ſám vowel in ón fillabl, az ẏe oẏer ſeun̄ dikẏongz doſoz heꝺ : But ẏæz laſt námeꝺ dikẏongz dw not entræt any ſeverak ſound vzeꝺ in englih ſpech: foz every of ẏem iz of ẏe ſound of ón of ẏe ſingl vowelz, oz of ẏe ſound of a fillabl : and ár ẏæz ẏat folow, and ſuch lyk, ẏoz ſoundz agreing togeẏer, ẏat be wzytn̄ togeẏer betwen ẏe dobl pzik, ẏus : oa a : oy ou ow ẏw ẏ u o ꝯ : ꝯ : ea eæ : eu

ẽu ẽw v u : aẽ, ayl : añ, ayn : aĩ, ayn : oĩ, oyn : oẽ, oyl: Alſo two haṙ vowelz coming next after an oṫer vowel, may mak a triphong, az in : hoĩñ : caĩñ : ec. Which difference of figurz of ón ſound, iz vzed chefly, to hew ye differing of ſignificacionz, or mæningz of equiuocz and equiuocalz. Ye horteſt ſound of any diphong, having longer tym han any vowel of hart ſound, ye doubling of a conſonant after : ea : e : or æ : excepted az iz beſór hewed.

Queſtion.

What rulz ar yer for ſpeling?

Anſwer.

1 Not vowelz, haṙ vowelz, and diphongz alſo, in euery word, ſillablz to know.

2 For euery of yæz encræc ſillablz, among which, not diphongz, and haṙ vowelz.

3 For aṙ haṙ vowelz ar ſpeld moſt alón: excepṫ ṫey folow a vowel in ón.

4 If ṫat vowelz two or hre ſtand along, let not : i : noz y : begin a diphong.

5 And in lyk maner, I ſay : e : and : o : ſeld begin diphong, if ye ſpel it tru.

6 And triphong ſeld in engliſh iz vzed, excepṫ in rar wordz from ſtraingerz deryved.

7 Conſonant twixt vowelz join to ye laſt: excepṫ : r : joind to ye vowel before: So moſt tymz : w : in diphong ſet ye myſt, vnleſt ṫat : be : before it, ſtand in ſtéd.

8 If conſonantz two in midſt of wordz be, deviſd hem apart ṫen ſpel ye truly.

9 If conſonantz hre in midſt of wordz ſtand, deviſd ye firſt on, ley two in on hand.

Excep-

Excepcionȝ.

10 Yet in ȝæȝ, withoyt, within, and, ypon:
in, oyt, and on, ár ſpeiȩd tru alón.

11 r, after conſonant, wiȝ it iȝ ioinȝ,
and ſo lyk wyȝ l, máſt tymȝ we dw fynd.

12 If diuerȝ ſillabłȝ be in a woȝd,
let ſillabł, be, wiȝ nón elſe accoȝd.

13 Woȝdȝ compoyndeȝ, foȝmeȝ, oȝ deryueȝ,
in ȝeir ſeuerał ſoȝtȝ muſt be deuyȝeȝ.

14 Compoyndȝ hau ȝis mark (-) declynatiuȝ ȝis (◦)
deriuatiuȝ ȝis mark (.) tw ȝew that æch iȝ.

15 Yet declynatiuȝ, deriuatiuȝ tw,
ár ſoyndȩd in voiſe, aȝ ruliȝ beſóȝ go.

16 And ȝis ſtryk (,) iȝ excepcion ġeneral,
tw ſpel woȝdȝ truly, when ȝæȝ ruliȝ fail al.

17 Nót well, ȝær iȝ neuer tru ſillabł,
withoyt voyuel, dikȝong, oȝ half voyuel.

18 And ȝoth half voyuelȝ be ſpelȝ beſt alón,
yet ye next conſonant it dependeȝ on.

19 By eȝ, oȝ ȝ, ye plural dw ges,
thwȝ ſimpłȝ ġenitiuȝ, end, eȝ, oȝ ȝ.

Queſtion.

Howw may ye old wrýting, and printing, wiȝ triflȝ. letterȝ, be lærnȩd, by ſych aȝ lærn firſt ye new ortography?

Anſwer.

Nót ȝat foȝ thirty ſeuń ſoyndȝ,
thȩd in engliſh voiſe,
onły: a: b: d: f: k: r,
hau perfit nám in choiſe:

Foȝ al ye oȝer letterȝ vȝ,
in old ortography,
ár (at ye laſt) of doubł ſoynd,
oȝ hau ȝeir námȝ alwyȝ.

c. c : hath ȝe ſoȝnd of : ċ : alwaȝ,
ȝoinȝ beföȝ : e : oȝ : i,
in æch pláċ eliċ, it hath ȝe ſoȝnd
of : k : hiȝ paier nih.

g. g : ȝoinȝ beföȝ hóȝ (e : oȝ : i)
iȝ oft ſoȝndęd aȝ : ġ :
in æch pláċ eliċ, hiȝ perfit ſoȝnd
iȝ, (aȝ in gamma) g.

e. e : iȝ alſo of dobl ſoȝnd :
(hat iȝ) now : e : ȝen : ė :
ea : veldh oft ſoȝ nd foȝ ȝe firſt :
ȝe lærńęd woȝ ld gladly,

Mák plain ȝe laſt, by his : ee :
by : eo : oȝ : ie,
but móſt men læu : e : doȝtfully :
by rót ye muſt ȝen ſay.

h. h : dowh aſpýȝ ȝe vȝwel nert :
but : c : p : ſ : t : w :
ȝoinȝ beföȝ it, muſt hau ſoȝnd aȝ,
ch : ſ : ȝ : ȝ : ȝ : wh.

i. i : beginȝing a ſillabl,
beföȝ any vȝwel,
iȝ ȝen becȝm a conſonant :
and į : hiȝ ſoȝnd dowh tel.

l. l : at ȝe end of ſillabl,
iȝ móſt ſoȝndęd alón,
aȝ : l : hatſ vȝwel, ȝo'th ȝoinȝ aȝ,
le : el : il : vl in ón.

m. m : iȝ móſt týmȝ a hatſ vȝwel,
ȝoinȝ wih : e : at ȝe end
of a ſillabl, and ſoȝndęd
aȝ : ṁ : ye ſhal móſt ſýnd.

n. n : at ȝe end of ſillabl,
iȝ ſoȝndęd móſt alón,
(aȝ : ṅ : hatſ vȝwel) ȝo'th ȝoinȝ aȝ,
ne : en : on : vn : in ón.

r :

r. r: iz ſoundeđ az iz: er,
a hakĕ vowel alſo:
when: e: next it in ſillabĕ endeth,
(az: re) muſt doo it know.

o. o: hath three ſoundz and vowelz ak:
az: oo: long, iz he on:
he other hort, az: o: or o:
ſuch rul for hæz iz non.

q. what maketh: u: after okd: q:
except he kwĕ hould teach
us, how too ſpel: hærfor in vain,
he cat doth woer a breech.

ſ. ſ: hath moſt tymz he groning ſound
(of: z: coming between
two vowelz, being in on word:
ſom wordz excepted ben.

t. t: joineth in ſillabĕ befor: i:
from latin wordz deryved,
with other vowel next after: i:
hen: t: az: c: iz ſoundeđ.

v. v: iz alſo of trebĕ ſound:
lyk conſonant: v: he firſt:
he ſecond lyk he vowel: u:
lyk: v: we ſound he laſt.

v: iz alway a conſonant,
when hat it doth begin
a ſillabĕ, befor a vowel,
or hat it ſtand betwen

e: at he end of ſillabĕ,
with vowel it befor,
joineđ in on, mark pe his wel:
pe ned too not no mor.

And: v: iz ſoundeđ lyk too: u:
in diphong joineđ laſt,
or joindz befor a conſonant,
whær: e: iz not in waſt:

For : e : after on conſonant
with : v : before the ſam :
(and ioined in on ſillabl)
makth : v : tw kep hiz nám :

And lyk wiz : v : iz ſoundid : v :
when it iz ſpeld alón :
or hat it foloth conſonant,
and end hær-with in ón.

y. y : hath alſo a dobl ſound :
az : y : it doth begin
a ſillabl before a vowel :
or elſe : iz : i : I wen.

h : q : w : z. And hoth hat : h : q : w : and z :
before had a wrong nám,
yet dw heir ſoundz agrē az ón,
both old and new the ſám.

tým of vowelz. And tw conclud, his : e : at end
of wordz, encræcth no fróz
of ſound, but doth encræc the tým,
of vowel next before.

Excepted the conſonant coming
betwen hæz dobld be :
for hen the vowel before hæz
hath hozter tým truly :

And ther help for any tým,
(in vowelz) hær iz nón :
but only by ſuperfluos : e :
or conſonantz two in ón.

abreui-acionz. Among abreuiacionz,
in hat our printing old,
the ſtrýk hus mád (-) for : m : or : n :
in-certeinly men hold.

Az : e : iz ſaid ſuperfluos,
ſo iz : g : before : h :
and ſom tým before : n : alſo :
void ár ſeld : l : and : b.

Hyt

Bvt if ꝑat : a : do folow : ꝟ :
ꝑe conſonant beſór,
haꝫ hiz ful ſoꝫnd (foꝛ ꝑe móſt part)
and ꝯtꝫ : ꝟ : out of dóꝛ.

Erampl'z wꝛoꝛght by ꝑæz eight bꝛoꝛght
in ſight, ꝑe ſutl' foꝫght :
ſom pꝛinceꝫ rein, weiꝫ ſoꝛdioꝛz gain :
yet haꝫ oꝫr ræm no doꝫt.

ꝑoꝫ woꝛldly wiꝫtꝫ, vꝫ ꝑeir deliꝫtꝫ,
and nawꝫtꝫ Ꝫoꝛham góꝛ,
ſet Wingham bak, to Wikham-lák,
Buckingham layꝫ ꝑærfóꝛ.

Eramples wꝛoꝛght, by theſe eight bꝛoꝛght
in ſight, the ſubtil fought :
ſome pꝛinces raigne, weigheth ſoꝛldiers gaine,
yet hath our realme no doubte.
Thoꝛgh woꝛldly wightes, vſe their delightes,
and nawghty Shoꝛham ſhoꝛe,
ſett wingham backe, to wikham lake,
Buckingham lawght therefoꝛe.

} erampl' of ꝑe oꝛd.

And ꝑoꝫ ꝑe verceꝫ next beſóꝛ,
hau æzed much yoꝫr doꝫt :
yet ár ꝑey not ſufficient,
yꝫng puꝫ to gýd aboꝫt.

To lærń ꝑ'oꝛd wiꝫoꝫt ꝑe néw :
bꝫt by contrary gýꝛ,
boꝫ may be lærńed in hal'f ꝑe tým,
(and les) and wiꝫ móꝛ æz.

Beſýd al' ꝑis, ꝑ'oꝛd did delác
oꝫr langag, very much,
among ſtrangerz, tho neuer ꝯght
engliꝫ ſpech to be ſuch :

ꝑat perfit figur could be mád
to ꝑew æch ſoꝫnd, and ſo,
a ruled grammer to be mád
ꝑey ár deceiuꝫ I know.

A rul

A rul to ỵnderſtand ỵis tabl folowỵng.

Ỵe nám̄z of ỵe new letterz̄, ſett ỵnder ỵe hoẓt ſtrỵkz̄, apper by ỵe old letterz̄ oẓ ſillabl̄z̄, ſett ouer ỵe ſam̄ hoẓt ſtrỵkz̄. Ỵe ſoụndz̄ of hoẓ new letterz̄, apper by ỵe old ſingl̄ letterz̄ ouer ỵem, oẓ by ỵe ſillabl̄ ouer ỵem, (ỵe vọwel of ỵat ſillabl̄ being left ỵnſoụnded and læuing oụt : eek, in theek) except, ỵat hakt̄ vọwelz̄ kẹp ſuch vọwelz̄ hakt̄ ſoụnded. And lỵkwỵz̄, hæz̄ figurz̄ in ỵe ſqárz̄ ỵnder wẓỵtn̄, may aid on in ỵe rulz̄ foẓ lærniṇg ỵe old, after ỵe hab̄ lærn̄ed ỵe new, ỵeir paierz̄ apper lỵk wỵz̄ in ỵe beginiṇg.

Ỵe tabl.

a / a	b / b	kée / c	cée / ċ	chée / ch	d / d	e : ea / e : æ	ée / ė
f / f	ga / g tụrn̄ a intọ ė.	gée / ġ	hée / h	i / i	k / k	l / l	ỵl / ỵ
m / m	ỵm / m̄	n / n	ỵn / n̄	o / o	between o : ę : ỵ / ọ	p / p	phée / ṗ
quée / q	r / r	er / ṙ	ſ / ſ	ſhée / ẖ	t / t	thée / ṯ	théef / ṭ
v / v	oụ / ọ	vée / v̇	wée / w	whée / wh	x / x	ỵée / y	zée / z

a b c c̓ ch d e æ e̓ f g g̓ h i k l l̓ m ḿ n
o ꝏ p p̓ q r ŕ ſ h t̓h p̓h
v̓ y̓ v w wh x y z &

A a B b C c C̓ c̓ H h D d E e æ E e̓ F f
G g G̓ g̓ I i H h J i Y K k L l l̓ M m ḿ
N n ń O o ꝏ P p P̓ p̓ Q q R r ŕ S ſ s
T t H ẖ ḥ ḫ V v u̓ o̓ o͞o o͞o V̓ v̓ u̓ W w WH wh X

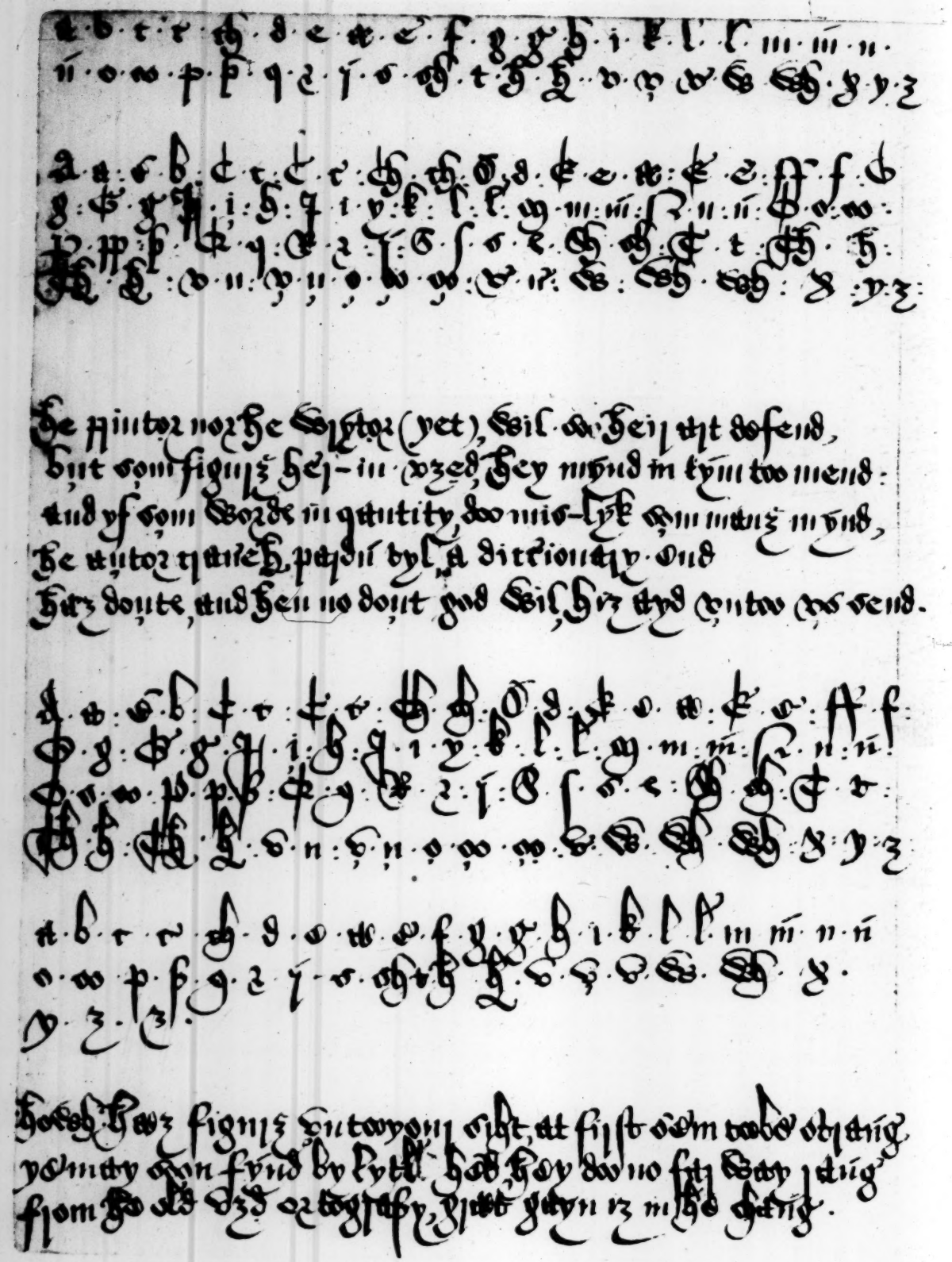
He lýk adiction dr uzed in his new amendment,
wiꝫ lýk ſtrýk, prik, & not dſſo, wiꝫ lýk uc̓ of accen
in wrýtꝫ hand, dz in he print, nothing wantꝫ but con

a b ꝛ ꝛ ꝛ d e æ e̓ f g g̓ h i k l l̓ m ḿ n n
o ꝏ p p̓ q x x́ ſ ſ̓ t ꝛ̓ ꝛ̓ v v̓ w ẘ y z

A a B b C ꝛ C̓ ꝛ̓ E ꝛ D d E e æ E e̓ F f
G g G̓ i I h H J i Y K k L l l̓ M m ḿ N n
O o ꝏ P p P̓ p̓ Q q R x ꝛ x́ S ſ ó e & ſ
T t T̓ ꝛ̓ T̓ ꝛ̓ V v u v̓ u̓ o̓ o͞o o͞o V̓ v̓ u̓ W w ẘ

In every ſecretary hand, wie tomen moſt doo tal,
a ſtryk maid in a conſonant, inclindꝫ, h, in al. Exp
an æzier way for al menꝫ tuxtꝫ fynd out ye neder

Exyn-laexnied ſort may be exprized,



The commodities of the amend-
ment of ortographie for Inglish speech.

FIrſt the youth, and all learners, may reade and wryte Inglish in a quarter of the time, that they haue learned in time paſt: for after they knowe the names of the letters, and which are vowels and haife vowels, from the conſonants, and haue the true ſoundes of the diphthongs, with the time of the vowels, and haue alſo learned the rules for ſpelling perfectly (without booke) (all which may be learned in fire weekes by a childe of fiue yéeres of age) and one fortnight of exerciſe in other matter being herevnto added, with true order of ſpelling accordingly, the childe may be able to take forth a leſſon by himſelfe, to his great delight and ſpéedie learning to reade, and to ſpell all words truely, while he learneth to wryte his letters, for change of exerciſe, without griefe to the learner, or paine to the teacher. The like eaſe and ſpéede is for ſtraungers, who hauing the true ſound of euery ſingle letter, and notes before ſhewed (and ſpecially the learned) may with ſuch ſmall inſtructions before reherſed, ſtudie Inglish ſpéech priuately in their chãbers: yea at home in their owne countries, to their great delight, and credite of our language, ſo long time vnperfect, and therfore accounted in time paſt barbarous: which we our ſelues can not denie, as touching the vnperfect wryting thereof, not to be ruled by art of grammer.

2 Item the grammer for Inglish being learned, (which will be moſt perfectly handled of ſuch a child in one yéere and leſſe) will bring great eaſe to the learning of the Latine and other ruled languages: yea (after ſome yéeres of diſcretion) a maruelous helpe to handle any barbarous language: ſo that our language will be regarded among ſtraungers for

the

the easie order and rule thereof, and our nation will excell in learning, and eloquence, (yea in straunge languages also) aboue any nation in the worlde: to the great light of the true knowledge of our selues, and of all transitorie things, our dutie toward God, and our neighbour.

3 Item, the olde writting and printing maye remaine in the same order that they are now, and as well understanded (and better by the helpe of the grammer for Inglish) euer hereafter, as they are read and understanded at this present time: bicause there is no olde letter left out of vse, and no difference in the amendment but by adding a little strike or turning, to shew the seuerall sounds of the old letters, that were double or treble sounded. And when the aspiration (h) foloweth a consonant in one sillable, they both are included in one letter, very little differing from the old figure of one of them, and named as one letter, according to their olde soundes: with great helpe added for the time of vowels, as may appéere in this new printed Pamphlet of that amendment, and therin bréefly shewed, and as in the written booke of that newe amendment, more at large is handled, easie to be understanded for euer, when it shall be imprinted: wherein also is shewed the sounds of the letters in Latine, as the sounds of them be at this present in vse among the Inglish nation: which Latine (and other strange languages also) may remaine as it is now in perfect vse, and better, and more easily pronounced by a learner, than they could haue béene before this amendment of ortographie for Inglish was made.

4 Item, whereas men be of opinion, that our language is at this present time in perfect and sensible vse: my opinion is, that it is the great goodnes of God, if the same be now staied in that perfectnes, which may continue as long as letters shal endure: whereas before time (through the imperfect writing

and

and printing thereof) the same is changed (more or lesse) in euerie two or three ages, as may appeere by the antiquities.

5 Item, whereas before time our nation could better translate other languages into English, than translate English into other languages (because they were driuen to know the parts of speech, declinings, deriuations, compositions, and phrases, by learning first other ruled languages, which required yeeres of more discretion, and longer time: nowe (by the helpe of the grammer for English) it will be otherwise, and with much more ease: for our grammer for English wil be learned, and vnderstanded by our owne nation, before they be fiue or sixe yeeres of age to their speedie and easie vnderstanding of other languages thereby, in halfe the time (and lesse) before vsed, to the sauing of great time and expences.

6 Item, the learned (I meane such as haue learned the Latine tong or other languages) may reade this new amendment in one houer, and write the same in one day, and most perfectly vse the same in one weeke, and they that can already reade and write English onely, may in one day reade this new amendment, and in one weeke write the same, and most perfectly vse the same in one month (and lesse,) if any good will and diligence be added, and both the old and new amendment, may be vsed indifferently for a time, as writing remained for a time after printing began. Oh, let not a small time, and very little paine in the elder sort (who by the course of nature can haue no long continuance) hinder the longer time and commodities of the yonger, nay (it may be saide of all generations to come.

7 Item, it was no marueil, if sir Thomas Smithes & maister Chesters works did take no place, for their figures and letters differed so greatly from the olde writing and printing, and also they left some letters

out of vſe, that in time to come, there might appére two languages for one: and doubtfull queſtions might therby growe vpon the old writing and printing. And all old writings and printings like to loſe their full vſe thereby, which is the cheefeſt point of al other before ſhewed. But now it is not ſo, and much the better holpen, for that this Author (by the gift of God) hath happened in the time, when ſuch workmen be in Inglande, that can performe the order herof, for the perfect vſe of the ſame, as may appére by the new printings after this new amendment, whereas ſir Thomas Smith & maiſter Cheſter were driuen to ſéeke ſtraungers to faſhion their figures, which ſtraungers toke no regarde (neither coulde they, not hauing the natural vſe of Engliſh ſpéech) to conker figures fit for Engliſh ſpéech, with regard of the old figures, of whoſe ſounds and vſe they had no perfect ſkill. And hereby (in my opinion) came cheéfly the ill ſucceſſe of their good meanings (as may appére by their bookes) for lack of helpe of ſkilful men within the realme at that time (as I am enformed to be of truth.) But now (thankes be to God) the printer and workmen being Engliſh, can aide the Authors meaning, in ioining perfect conference of the olde vſe and new togither, which was not poſſible to be done by ſtraungers, lacking the perfect vſe of the voice vſed in Engliſh ſpéech. Beſides this, there was no grammer made nor promiſed by any man vntill now, or at the leaſt, not ſpoken of abrode, though much deſired of ſtraungers and of our owne nation.

8 Item, writing after this new amendment may be vſed in any leageable hand, but hath his perfect bewtie in the Romaine hand, and ſuch like round hand, and in euerie perfect written hand, both for ſhorter writing, faire ſhew, and perfect ſignification, wherein the learned ſhall alway excell, as in time paſt, and euer

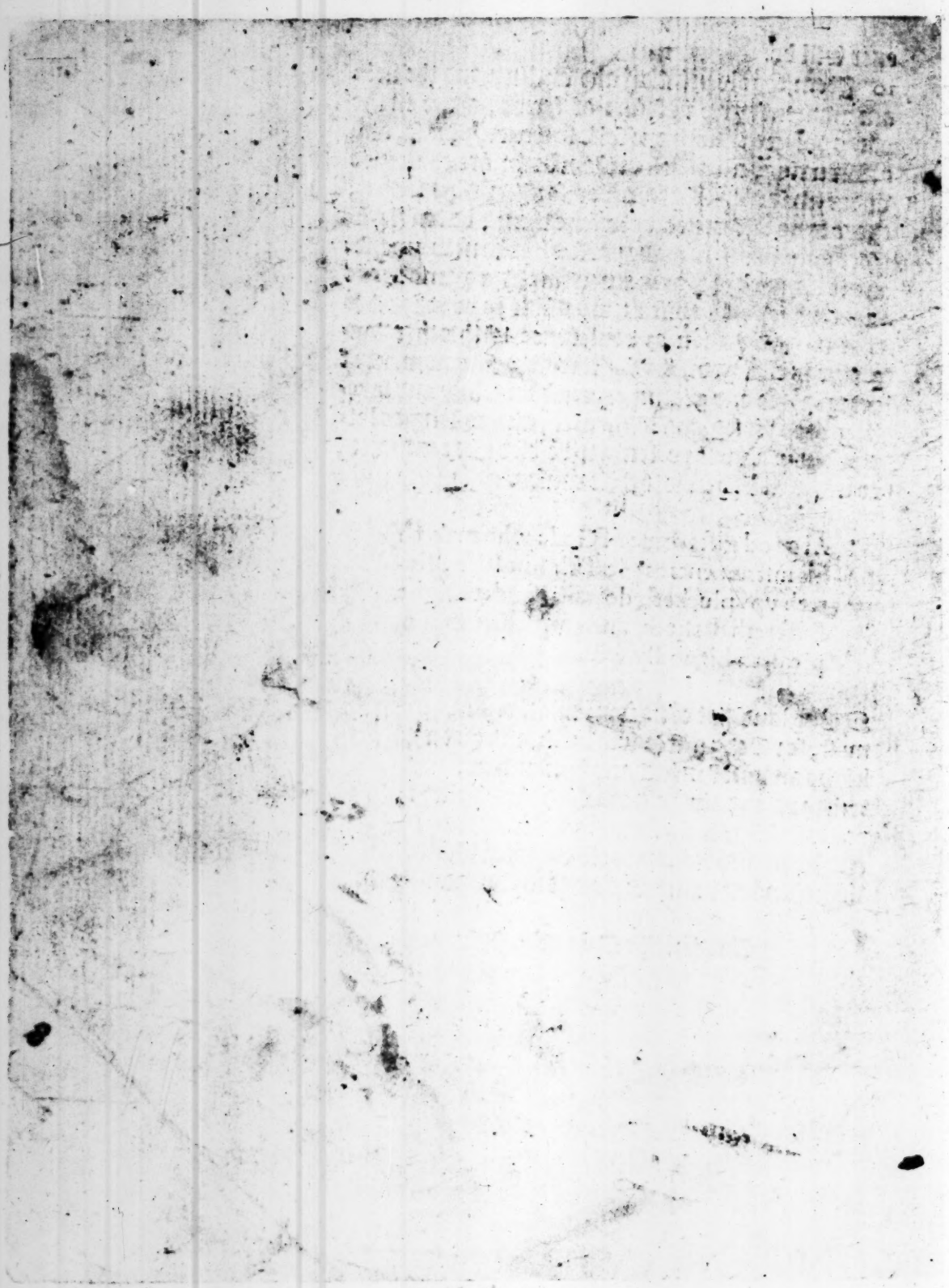
euer will be.

10 Item, the old printing and writing, and the new amendment agrée in sound of speech, agrée in the parts of speech, with one selfe sentence, phrase, and construction, all which in them both, are conteined vnder like rules of grammer for English, so that, there is no difference betweene them, but in the figure only, which is made perfect by the new amendment, and by the same amendment a grammer is made (which otherwise is impossible to be made:) so that no translation or conference with other language is changed, but by this new amendment of ortographie and grammer, most certeinly and surelie guided, staied, and confirmed, and as long as letters endure, most perfectly to be vsed and continued, to no small stay in weightie causes.

Al good gifts come of God: who maketh his instruments as pleaseth himselfe, setteth vp, plucketh downe, sendeth light, suffereth darknes, and ruleth all times, as pleaseth his godly will.

O England þat of nacionz maist reioic,
most, for Gods giftz: with welþ, and qiet æz,
lift vp an vndr mynd, and syncær voic,
with dræd and aw þe Lord God to dis-plæz:
restrain lewd enuy from hiz frouard waiz,
and hawti prýd whom welþ doþ oftn blýnd,
which two last námd ár grætst foz to man-kýnd.

God sáu our Qen Elizabeþ.



Collated OK
2/12/34 RA